



Državni izpitni center



M 1 0 2 2 2 1 1 4

JESENSKI IZPITNI ROK

Osnovna in višja raven
ITALIJANŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Petek, 27. avgust 2010

SPLOŠNA MATURA

IZPITNA POLA 1**OSNOVNA RAVEN**

Vsak pravilen odgovor je vreden eno (1) točko.

A) BRALNO RAZUMEVANJE**1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
E	K	H	I	F	B	G	C	A	L

2. naloga

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
E	A	B	A	C	C	D	C	D	E

3. naloga

1.	F
2.	V
3.	C
4.	la <i>Vittoria alata</i>
5.	V
6.	Portare alla luce
7.	C
8.	F
9.	Le fasi più importanti della storia dell'ospedale
10.	V

Število točk pole 1A OR: 30

B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA**1. naloga**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
B	D	C	A	D	A	B	C	D	B

2. naloga

1.	universitari
2.	scolastici
3.	interrogazioni
4.	invecchiamento
5.	ricercatori

3. naloga

1.	verticale
2.	tardi
3.	larghe
4.	certo/convinto
5.	antica

4. naloga

1.	fosse/era successo
2.	lo
3.	preoccuparsi
4.	sarebbe andata
5.	quella

5. naloga

1.	in/di
2.	l'
3.	nell'
4.	in
5.	della

6. naloga

1.	ha fermato
2.	avesse/aveva
3.	ha messo
4.	centrando
5.	ha spedito
6.	teneva
7.	è corsa
8.	è stato bloccato
9.	esca/uscirà
10.	avesse aggredito / aggrediva

Število točk pole 1B OR: 40

Skupno število točk pole 1 OR: 70

VIŠJA RAVEN**A) BRALNO RAZUMEVANJE**

Vsak pravilen odgovor je vreden eno (1) točko.

1. naloga

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
E	A	B	A	C	C	D	C	D	E

2. naloga

1.	F
2.	V
3.	C
4.	la <i>Vittoria alata</i>
5.	V
6.	Portare alla luce
7.	C
8.	F
9.	Le fasi più importanti della storia dell'ospedale
10.	V

3. naloga

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
C	F	F	B	D	A	C	B	in via d'estinzione	B

Število točk pole 1A VR: 30

B) POZNAVANJE IN RABA JEZIKA

Vsak pravilen odgovor je vreden eno (1) točko, razen če ni navedeno drugače.

1. naloga

1.	fosse/era successo
2.	lo
3.	preoccuparsi
4.	sarebbe andata
5.	quella

2. naloga

1.	in/di
2.	l'
3.	nell'
4.	in
5.	della

3. naloga

1.	ha fermato
2.	avesse/aveva
3.	ha messo
4.	centrando
5.	ha spedito
6.	teneva
7.	è corsa
8.	è stato bloccato
9.	esca/uscirà
10.	avesse aggredito / aggrediva

4. naloga (Vsak pravilen odgovor je vreden dve (2) točki.)

1.	Non sia troppo severo con i suoi figli/bambini!
2.	Si è comprata due paia di bellissime scarpe ...
3.	... peggio di così veramente non potrebbe essere/andare
4.	Mi vergogno di avergli detto quelle cose ...
5.	... vedo Pietro / Pietro lo vedo in tutte le discoteche, e sempre con un'altra

5. naloga

1.	reazione
2.	sequestro/ritiro
3.	ufficio
4.	riescono/arrivano
5.	età
6.	perde/diminuisce/perdiamo
7.	scopo
8.	piaciuta
9.	accesi
10.	giovane

Število točk pole 1B VR: 40

Skupno število točk pole 1 VR: 70

IZPITNA POLA 2**OSNOVNA IN VIŠJA RAVEN****SLUŠNO RAZUMEVANJE**

Vsak pravilen odgovor je vreden eno (1) točko.

Rešitve**Del A**

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
1870	F	F	V	V	F	V	B	V	F

Del B

	GR1	GR2
Gente in pericolo a causa del cattivo tempo.	1 – +	6 – +
Punizioni severe per chi non rispetterà la nuova legge sui rifiuti.	2 – +	7 – -
Il presidente della Repubblica ha premiato i migliori dirigenti di aziende.	3 – -	8 – +
Duro colpo alla criminalità organizzata.	4 – +	9 – +
Chi guida non deve bere.	5 – -	10 – +

Število točk pole 2 OR/VR: 20

Transkripciji**Del A**

Crisi del libro? «No, Internet lo salverà.»

Intervista a Ulrico Hoepli, pronipote del fondatore della libreria

Giornalista: Oggi il libro è in crisi? Lo abbiamo chiesto a Ulrico Hoepli, presidente e pronipote del fondatore dell'omonima libreria e casa editrice di Milano. La libreria Hoepli è nata nel 1870 per opera di un giovane svizzero che aveva fatto il libraio a Magonza, Trieste e Breslavia e che arrivò a Milano dopo aver comprato per corrispondenza il locale. Con 16 mila lire di investimento e una mentalità europea alle spalle, Hoepli cominciò la sua attività editoriale con i celebri manuali di carattere tecnico ispirandosi all'idea dell'«handbook» inglese. Oggi la casa editrice propone, oltre ai titoli di carattere tecnico-scientifico, i dizionari di lingua e i libri scolastici. Ma in libreria si trova tutto. E da due anni è aperta anche la libreria online www.hoepli.it, un enorme portale legato ai libri.

Che novità ha portato la libreria online?

Ulrico Hoepli: Internet è una totale rivoluzione. Uno si sveglia alle quattro del mattino, vuole un libro e lo compra. Internet ha aumentato le vendite. Oggi una libreria in centro Milano non basta. Per fortuna c'è Internet, il mercato è il mondo.

Giornalista: Che cosa è necessario per il successo di un libraio?

Ulrico Hoepli: La cosa che serve di più è che la gente vada a scuola e sappia leggere. Poi serve molto l'informazione. La gente legge le notizie ed è curiosa.

Giornalista: Chi compra libri su Internet?

Ulrico Hoepli: Il 95% dei clienti non sono milanesi, moltissimi vengono dalla Sicilia e dalle Marche. Il nostro sito fornisce informazioni per studenti che devono fare una tesi come per persone che cercano un libro. Su 100 visite, 70–80 si informano. La gente la prima volta viene per informarsi, la seconda ci pensa e la terza compra.

Giornalista: Quando si vende di più?

Ulrico Hoepli: A ferragosto abbiamo fatto record di vendite. La gente usa Internet a casa, sul divano, a tutte le ore del giorno e della notte. Il sito stesso è un'indagine sociologica tutti i giorni, perché registra tutti i movimenti: le ore in cui si compra, la quantità e il tipo di libri che vengono comprati. Anche il tipo di sconto che piace di più. Si sa che, per esempio, piace di più la spedizione gratuita piuttosto che uno sconto sul libro.

Giornalista: E le opinioni dei lettori?

Ulrico Hoepli: Sul nostro sito c'è un blog con le recensioni che contiene giudizi anche molto negativi. Ad esempio molta gente ha parlato di *Gomorra* considerandolo un libro brutto per come è scritto. È incredibile perché è molto letto e venduto. Per noi i blog sono importanti perché se troviamo una segnalazione di qualcosa che è sbagliato nel nostro servizio, interveniamo subito.

Giornalista: Ulrico Hoepli, come vede lei il futuro del libro?

Ulrico Hoepli: Il libro ha più di 500 anni, la carta quasi 2000, non può non andare bene anche oggi online. Inoltre è un prodotto a basso prezzo: con 50 euro non si comprano le scarpe ma due o tre libri sì.

(Da: *Corriere della sera.it*, 10/10/2008)

Del B**Giornale radio GR1**

- Confindustria: Entro giugno, 600 mila posti di lavoro in meno. Crolla il mercato dell'auto. Alla Fiat cresce a 200 mila il numero dei lavoratori in cassa integrazione.
- A Ostia e Pomezia poco fuori Roma, 2 elicotteri stanno intervenendo per soccorrere persone che si sono rifugiate sopra tetti delle case. L'esercito sta provvedendo a rinforzare argini dei corsi d'acqua. Resta l'allerta per Tevere e Aniene.
- Sì della Camera al decreto legge per l'emergenza-rifiuti in Campania. Nelle zone per le quali nel decreto viene dichiarato lo stato di emergenza, sarà un reato punito con il carcere scaricare rifiuti pericolosi o ingombranti al di fuori delle apposite strutture.
- Dura presa di posizione del presidente della Camera Fini durante la conferenza organizzata a Montecitorio per il 70mo anniversario delle leggi razziali. "Fu uno dei momenti più bui per il nostro popolo", ha detto.
- Il blitz antimafia di Palermo decapita la nuova cupola di Cosa Nostra. Più di 90 i mafiosi in manette. Avevano la benedizione di Totò Riina.
- Sport: Miracolo Sassuolo: Gli emiliani battono l'Ancona nel posticipo e volano in testa al campionato di serie B.

Giornale radio GR2

- A Roma, allagamenti e traffico in tilt. A Ostia e Pomezia, in molti trovano rifugio sui tetti. Situazione critica in Piemonte.
- "Coraggio e volontà": Queste le parole chiave, secondo il presidente della Repubblica per superare l'attuale momento di crisi, rivolte agli imprenditori convenuti ieri al Quirinale per la consegna dei premi Leonardo.
- In Sicilia i militi stanno eseguendo 99 fermi di presunti capimafia, coinvolti in un progetto criminale che ha come obiettivo quello di "rifondare Cosa Nostra".
- La commissione Trasporti della Camera propone di abbassare ulteriormente, più che dimezzandolo, il tasso dell'alcol tollerato, oltre il quale scattano multe e ritiro della patente.
- La crisi economica minaccia il futuro degli sport motoristici. Per il momento sono i marchi giapponesi a tirarsi indietro. Stamani Subaru ha annunciato il ritiro dal campionato mondiale rally. Ieri era toccato a Suzuki.

(Sommari dei giornali radio GR1, GR2, 16/12/2008)

IZPITNA POLA 3**OSNOVNA RAVEN****VODENI SPIS****Vrednost naloge**1. Komunikacijska ustreznost

Število točk	Kriteriji vrednotenja
4	Sestavek komunikacijsko v celoti ustreza nalogi. Kandidat je upošteval besedilno vrsto in njene značilnosti ter vključil vse zahtevane informacije z bogatim besediščem.
3	Sestavek komunikacijsko ustreza nalogi glede na sporočilnost in jezikovno raven, vendar kandidat ni upošteval ene od značilnosti besedilne vrste ali ene od danih informacij, dodal je vsebinsko neustrezne informacije oziroma je uporabil skromno besedišče.
2	Sestavek komunikacijsko še ustreza nalogi, vendar je sporočilo nekoliko manj jasno. Kandidat ni upošteval več značilnosti besedilne vrste oziroma ni vključil zahtevanih informacij ali je dodal več vsebinsko neustreznih informacij.
1	Sestavek samo delno ustreza nalogi. Kandidat je upošteval le nekatere zahteve glede besedilne vrste. Večina informacij je prepisanih iz navodil ali je vsebinsko neustreznih.
0	Sestavek komunikacijsko ne ustreza nalogi tako glede vsebine kot besedilne vrste. Sporočilo je nejasno.

Če kandidat po kriteriju "komunikacijska ustreznost" dobi 0 točk oziroma če kandidat sestavka ni napisal ali je le-ta nečitljiv, dobi za to nalogo 0 točk.

2. Jezikovna pravilnost

Število točk	Kriteriji vrednotenja
5	Sestavek je jezikovno pravilen in tekoč, skoraj brez leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak. Kandidat pozna tudi bolj kompleksne jezikovne strukture.
4	Sestavek je jezikovno ustrezen, vendar je kandidat uporabil le nezahtevne jezikovne strukture ali pa napravil nekaj lažjih leksikalnih ali oblikoslovno-skladenjskih napak.
3	V sestavku je več leksikalnih, oblikoslovno-skladenjskih in pravopisnih napak, ki pa ne ovirajo sporočilnega namena. Jezik je še tekoč.
2	Sestavek vsebuje veliko slovničnih in pravopisnih napak in ima neustrezno rabo struktur, na nekaterih mestih je oteženo razumevanje sporočila. Jezikovno izražanje je manj tekoče.
1	Tudi pri rabi enostavnih jezikovnih struktur kandidat dela leksikalne, oblikoslovno-skladenjske in pravopisne napake. V sestavku so odsotni povezovalni elementi, jezik ni tekoč, vendar je sestavek še razumljiv.
0	V sestavku je toliko slovničnih in pravopisnih napak ter napačno rabljenih struktur in besed, da je nerazumljiv.

3. Oblika

Število točk	Kriteriji vrednotenja
1	Sestavek je lepo oblikovan in čitljivo napisan ter vsebuje zahtevano število besed.
0	Sestavek je neurejen in nečitljivo napisan. Število besed presega zahtevano oziroma ne dosega le-tega.

Število točk pole 3A OR: 10

OSNOVNA IN VIŠJA RAVEN

DALJŠI PISNI SESTAVEK
PISNI SESTAVEK NA DOLOČENO TEMO
PISNI SESTAVEK NA TEMO IZ KNJIŽEVNOSTI

Vrednost naloge1. Vsebina

Število točk	Kriteriji vrednotenja
7–8	Kandidat zanimivo in izvirno problemsko obravnava temo. Pri tem kaže osebni pristop do obravnavane teme ter upošteva različne vidike, ki jih podpre z argumenti ali jih ponazori s primerjavami in citati. Izdelek v celoti ustreza nalogi.
5–6	Kandidat problemsko obravnava temo, vendar pomanjkljivo argumentira svoje poglede oziroma ni izviren. Izdelek vsebinsko ustreza nalogi.
3–4	Kandidat teme ne obravnava problemsko: predstavi jo enostransko, argumenti in primerjave niso jasni. Pri tem ne pokaže nobene izvirnosti. Sestavek še ustreza nalogi.
1–2	Kandidat obravnava temo splošno, neizvirno, argumenti so mestoma neustrezni. Sestavek le delno ustreza nalogi, ker se ponekod oddaljuje od teme.
0	Kandidat ni upošteval predpisane teme in je zgrešil naslov. Njegove misli so splošne in neargumentirane. Sporočilo ni jasno.

Če je kandidat po kriteriju "vsebina" dosegel 0 točk oziroma če sestavka ni napisal, dobi za to nalogo 0 točk.

2. Zgradba

Število točk	Kriteriji vrednotenja
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in razčlenjen, z jasnim uvodom, logično razporeditvijo misli in argumentov v odstavke in z ustreznim zaključkom. Prehodi med odstavki so jasni in logični. Možna je izvirna zgradba (kompozicijski efekt).
3	Sestavek je primerno zasnovan in členjen z uvodom in zaključkom. Delitev na odstavke je smiselna, povezave so logične, vendar je kandidat manj spreten v razvijanju misli in argumentov.
2	Sestavek je pomanjkljivo zasnovan, vendar je osnovna zgradba še razvidna. Delitev na odstavke ni vedno ustrezna, razvijanje argumentov in izpeljava zaključkov sta šibka, opazne so nepotrebne ponovitve.
1	Sestavek je slabo zasnovan, delitve na odstavke skorajda ni, naloga ima šibek uvod in ne vsebuje zaključka. Misli med seboj niso povezane in niso podprte z argumenti.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan in členjen, misli so navržene brez logične povezave (tako vsebinske kot zunanje).

3. Jezikovna pravilnost (slovnična pravilnost)

Število točk	Kriteriji vrednotenja	
4	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Sestavek je skoraj brez pravopisnih napak. Raba kompleksnih slovničnih struktur je pravilna. Raba glagolskih oblik, členov, predlogov in zaimkov je pravilna oziroma sestavek vsebuje nekaj lažjih napak.
3	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Manjše pravopisne napake. Tvorba oblik je pravilna. Raba glagolskih oblik in zaimkov je pravilna, nekaj manjših napak je pri členih in predlogih.
2	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Precej pravopisnih napak. Kandidat pravilno uporablja le preprostejšje slovnične strukture, nekaj napak je pri glagolih, pri rabi členov in predlogov.
1	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Pravopisnih napak je veliko. Kandidat slabo pozna oblikoslovne vzorce in uporablja pretežno preproste strukture. Napake so pri glagolskih oblikah, členih, predlogih in zaimkih.
0	PRAVOPIS OBLIKOSLOVJE	Grobe pravopisne napake tudi v osnovnem besedišču. Kandidat ne pozna oblikoslovnih vzorcev, napačno uporablja slovnične strukture. Napake se ponavljajo.

Jezikovna pravilnost (bogastvo skladenjskih vzorcev in besedišča – slog)

Število točk	Kriteriji vrednotenja	
4		Kandidat pravilno uporablja kompleksne stavčne, skladenjske strukture (podredni, priredni stavki, pristavki) ter zahtevne besedne zveze. Jezik je tekoč. Besedišče je izvirno in bogato. Kandidat je natančen pri izbiri terminov.
3		Kandidat uporablja manj kompleksne stavčne, skladenjske strukture, pogoste so večstavčne, a manj zapletene povedi. Raba jezika je še tekoča. Besedišče je ustrezno, a manj bogato.
2		Kandidat obvlada pravilni vrstni red besed, vendar prevladujejo preprosti skladenjski vzorci. Jezik je manj tekoč. Besedišče še pomensko ustreza, vendar je skromno.
1		Prisotne so napake pri besednem redu. Prevladujejo enostavčne povedi, jezik ni tekoč. Čutiti je vpliv materinščine, besedišče je manj ustrezno, skromno in neizvirno.
0		Kandidat dela številne napake pri besednem redu in skladnji, zaradi česar je sestavek nerazumljiv, izbira besedišča je neustrezna.

Število točk pole 3B OR / 3A VR: 20

VIŠJA RAVEN**PISNI SESTAVEK NA TEMO IZ KNJIŽEVNOSTI**

Kriteriji vrednotenja izpitne pole 3B na višji ravni so enaki kriterijem za vrednotenje daljšega pisnega sestavka, le da se pri vrednotenju **vsebine** upoštevajo tudi naslednji kriteriji:

Število točk	Kriteriji vrednotenja
7–8	Kandidat odlično pozna literarno temo. Vključil je vse zahtevane informacije, izvirno je obravnaval literarno temo.
5–6	Kandidat dobro pozna literarno temo. Ni vključil vseh zahtevanih informacij, vendar so v sestavku vse bistvene informacije, izpuščenih pa je nekaj nebistvenih.
3–4	Kandidat slabše pozna literarno temo. Ni vključil nekaterih temeljnih informacij, vendar je še dokazal globalno poznavanje literarnega besedila.
1–2	Kandidat zelo slabo pozna literarno temo. V sestavku skorajda ni zahtevanih informacij oziroma je le nekaj nebistvenih.
0	Kandidat ne pozna literarne teme oziroma sestavka ni napisal.

Število točk pole 3B VR: 20

Skupno število točk pole 3 OR: 30

Skupno število točk pole 3 VR: 40